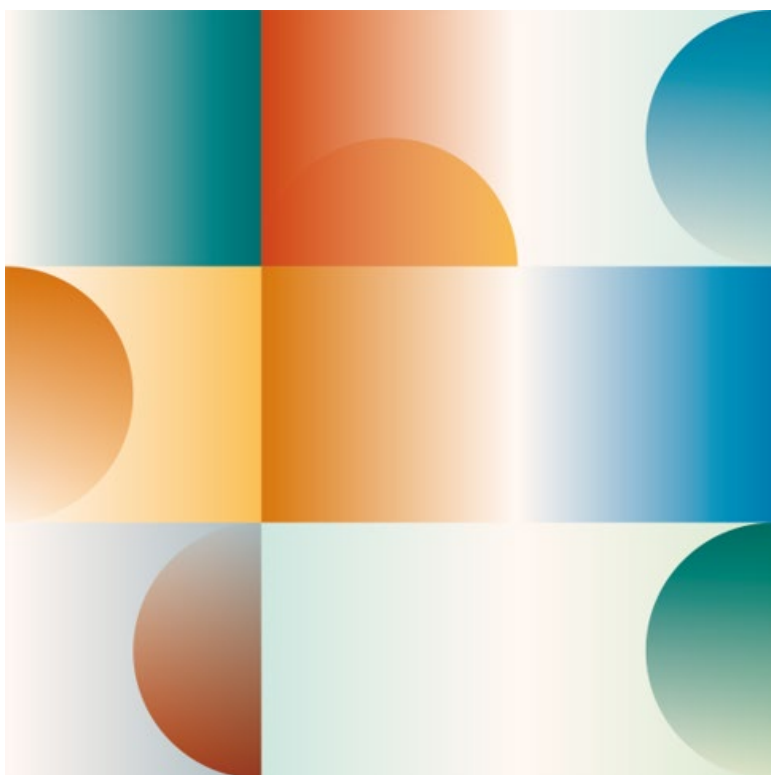


# Mugaz gaindiko Uda Ikastaroak Cursos de Verano transfronterizos Cours d'Été transfrontaliers



## D05 – Institutionnalisation et gouvernance de l'Europolit

2 juillet  
Cit



Traduction ES<>EUS <> FR

université  
de BORDEAUX

Universidad  
del País Vasco  
Euzko Herriko  
Unibertsitatea

U I K

UDA IKASTAROAK  
CURSOS DE VERANO  
SUMMER COURSES

Université  
BORDEAUX  
MONTAIGNE

UNIVERSITÉ  
DE PAIS ET DES  
PAYS DE L'OCÉAN

upna  
Universidad Pública de Navarra  
Nafarroako Unibertsitatea

GIPUZKOA  
Euzko Herriko Unibertsitatea

EUROREGION  
EUROREGIONAL  
EUROREGION

EUROREGION  
EUROREGIONAL  
EUROREGION

PRYS  
PRYS  
PRYS

euskampus

iker

cnrs

MH  
BORDEAUX

- 09:00 - 09:15 Présentation de la journée par la direction du cours  
[Langue : basque, français,](#)  
Eurocité basque :  
**Iker Goiria Etxebarria** / *Eurocité basque Bayonne–Saint-Sébastien, co-gérant*  
**Peio Abeberry** / Vice-président chargé des coopérations transfrontalières, européennes et internationales de la CAPB (*à confirmer*)  
Euro-Institut Pyrénées:  
**Iker Nabaskues** / *UPV-EHU*  
Globernance :  
**Mikel Cabello** / *Secrétariat technique et coordination de projets*
- 09:15 - 09:45 La gouvernance multiniveau en Hegoalde face à la décentralisation française  
[Langue : basque, français, espagnol](#)  
**Juan José Alvarez Rubio** / *Professeur de droit international privé / UPV/EHU*  
**Philippe Zavoli** / *Professeur de droit public / UPPA*  
**Aritz Romeo** / *Professeur de droit administratif / UPNA*
- 09:45 - 10:15 L'intercommunalité en France versus les sociétés de développement territorial au Gipuzkoa. Deux manières de gérer un territoire  
[Langue : français, espagnol](#)  
**Eva Fernández** / *Directrice de Bidasoa Activa, société de développement*  
**Iban Larrandabaru** / *Docteur en droit public, Euro-Institut Pyrénées*
- 10:15 - 11:00 Table ronde : Eurocité basque, origine, présent et avenir  
[Langue : basque, français,](#)  
**Dani Arbulu** / *Ancien chef du service des relations extérieures du Gouvernement de Gipuzkoa (âme de l'Eurocité)*  
**Fernando Nebreda** / *Directeur de Oarsoaldea, en activité et avec une bonne vision historique*  
**Eguzki Urteaga** / *UPV/EHU / Professeur de sociologie*
- 11:00 - 11:30 Pause café
- 11:30 - 12:30 Table ronde : Mobilité. La mise en œuvre des compétences dans l'Eurocité : approche différenciée ou complémentaire ?  
[Langue : basque, français, espagnol](#)  
**Leire Aguirre** / *Directrice de la mobilité, Mairie de Saint-Sébastien*  
**Jean-François Irigoyen** / *Vice-président chargé des mobilités de la CAPB (à confirmer)*
- 12:00 – 12:30 Mesa redonda: Vivienda. La puesta en práctica de las competencias en la Eurociudad: ¿enfoque diferenciado o complementario?  
[Langue : basque, français, espagnol](#)  
**Nekane Arzallus** / *Conseillère au logement de Saint-Sébastien*  
**Nicole Etxamendi** / *Conseillère au logement de la CAPB (à confirmer)*  
**Maite Penacoba** / *Directrice de Etorlur*  
**Aizpea Otaegi Mitxelena** / *Maire de Errenteria*

- 12:30 - 13:00 Table ronde : Politiques linguistiques La mise en œuvre des compétences dans l'Eureville : approche différenciée ou complémentaire ?  
Langue : basque, français, espagnol  
**Garbiñe Mendizabal** / Directrice générale de l'égalité linguistique / DFG  
**Antton Curutcharry**, / Vice-président chargé des politiques linguistiques et de la culture de la CAPB (à confirmer)  
**Garoa Lekuona** / Conseillère en euskara, Mairie de Hondarribia  
**Maidier Behoteguy** / Représentante de l'OPLB (à confirmer)
- 13:00 – 14:00 Pause déjeuner
- 14:00 - 15:00 Table ronde : la métropolisation transfrontalière comme réponse aux divergences institutionnelles : exemples à d'autres frontières  
Langue : français,  
Logement:  
**Jean Rubio** / Mission Opérationnelle Transfrontalière (MOT)  
Politiques linguistiques :  
**Collectivité européenne d'Alsace (online en directo por Zoom)**  
Mobilité et aménagement du territoire :  
**Philippe Hamman** / Professeur de sociologie, Université de Strasbourg  
*(intervention en ligne via Zoom)*
- 15:00 - 16:15 Ateliers prospectifs : approche prospective : quelle Eurocité demain ? défis et perspectives  
Langue : basque, français, espagnol  
Facilitateurs:  
Euro-Institut Pyrénées  
**Iban Larrandaburu** / Responsable de la gestion des projets de recherche, Globernance  
**Mikel Cabello** / Secrétariat technique et coordination de projets, Globernance
- 16:15 - 16:30 Clôture du cours par la direction du cours  
Langue : basque, français  
Eurocité Basque :  
**Iker Goiria Etxebarria** / Eurocité basque Bayonne–Saint-Sébastien, co-gérant  
**Peio Abeberry** / Vice-président chargé des coopérations transfrontalières, européennes et internationales de la CAPB  
Euro-Institut Pyrénées :  
**Iker Nabaskues** / EHU  
**Xabier Orbegozo** / UPNA  
Globernance :  
**Mikel Cabello** / Secrétariat technique et coordination de projets

**Collaborateurs:**

